



SYSTÈMES PROFESSIONNELS  
DE STÉRILISATION  
PROFESSIONAL  
STERILIZATION SYSTEMS



**B18**  
Cuve 18 litres  
18 litre chamber

**NOUVEAU / NEW**  
Une gamme complète  
de stérilisateurs de classe B  
A full range of Class B sterilizers

**Gamme complète de 6 à 23 litres**  
Complete range 6 to 23 litres



**SPEEDY B6**  
Cuve 6 litres  
6 litre chamber

## CONFORMITE COMPLIANCE

- Autoclaves de classe B
- **Directives :**
- Dispositifs médicaux 93/42/CE
- Récipients sous pression 97/23/CE
- Petits stérilisateur à la vapeur EN 13060
- Compatibilité électromagnétique CEI EN 61326-1
- Règles de sécurité pour stérilisateur CEI EN 61010-2-40
- Class B autoclaves
- **Directives:**
- 93/42/EC medical devices
- 97/23/EC pressure equipment
- EN 13060 small steam sterilizers
- CEI EN 61326-1 electromagnetic compatibility
- CEI EN 61010-2-40 safety requirements for sterilizers

## FIABILITE RELIABILITY

- Traçabilité des données et imprimante intégrée
- Cycles test Bowie & Dick, Helix et test de vide
- Data traceability and integrated printer
- Bowie & Dick, Helix and vacuum check test cycles



## ADAPTABILITE ADAPTABILITY

- Raccordement possible d'un déminéralisateur ou osmoseur
- Porte plateaux réversibles (utilisation de plateaux ou cassettes)
- Can be connected to a demineralizer or reverse osmosis system
- Reversible tray holder (trays or cassettes)

## CONFORT COMFORT

- Fermeture de porte automatique
- Affichage programmable dans votre langue
- Cycles de stérilisation préprogrammés
- Remplissage/vidange en eau par pompe automatique
- Impression automatique du cycle de stérilisation
- Automatic door closing
- Display programmable in your language
- Pre-programmed sterilization cycles
- Water filling/emptying by automatic pump
- Sterilization cycle automatic printing

CE 93/42 CEE  
MEDICAL DEVICES  
0051

B23

Modèles Models	Traçabilité USB intégré Integrated USB tracking	DataLogger (accessoire / accessory)
B18		●
B23		●
B18 USB	●	
B23 USB	●	
SPEEDY B6		●

## Accessoires Accessories

### STSDL1



DataLogger : traçabilité via clé usb  
DataLogger: Tracking by USB key

### GAINÉ long./length 200 M



Ref. **COM040003** 50 mm - 6 rlx  
Ref. **COM040005** 100 mm - 3 rlx  
Ref. **COM040004** 75 mm - 4 rlx  
Ref. **COM040006** 150 mm - 2 rlx  
Ref. **COM040007** 200 mm - le rl

### SEALM668



Soudure rapide : largeur 12 mm  
Porte-rouleaux escamotables  
Dimensions :  
L 480 x H 198 x P 385 mm  
Tension : 230V - 50/60 Hz  
Puissance : 100 W  
Poids : 9 kg  
Rapid sealing: width 12 mm  
Retractable roll holder  
Dimensions:  
L 480 x H 198 x D 385 mm  
Voltage: 230V - 50/60 Hz  
Power: 100 W  
Weight: 9 kg

### OSM668



Système d'osmose inverse  
Reverse osmosis system

### IDR010011

pour/for  
Aqmed668



Cartouches de rechange  
Spare cartridges

### IDR010014

pour/for  
Osm668

### PWF668



Bouilleur électrique  
Water distiller

### AQMED668



Déminéralisateur à contrôle visuel  
de la conductivité  
Demineralizer with visual  
conductivity control

### INCEL



Incubateur  
Incubator

## TESTS POUR AUTOCLAVE / AUTOCLAVE TESTS



### TES010001

**SPORES**  
20 pièces  
20 parts

### TES010002

**BOWIE & DICK**  
Test de pénétration de vapeur  
Steam penetration tests  
1 pièce / 1 part

### TES010003

**HELIX TEST**  
Test de contrôle stérilisation  
corps creux  
Hollow body sterilization  
control test  
100 pièces / 100 parts

### TES010004

**VAPORLINE**  
250 pièces  
250 parts

### TES010005

**INDICATEUR CHIMIQUE  
CHEMICAL INDICATOR  
BLACK CHECK**  
250 pièces  
250 parts

## CUVES À ULTRASONS / ULTRASOUND BATHS

### SIM35668

3,5 litres



### NWS90668

9 litres

### NWS30668

2,5 litres



## EFFICACITÉ EFFECTIVENESS

- Transducteurs piézoélectriques « haute densité »
- Contrôle automatique de la fréquence des ultrasons
- Système de « balayage de fréquence » pour un nettoyage optimal des instruments les plus complexes (modèles Midmark Simply)
- Chauffage rapide et homogène du liquide pour un nettoyage accéléré
- "High-density" piezoelectric transducers
- Automatic ultrasound frequency control
- "Frequency scanning" system for optimal cleaning of the most complex instruments (Midmark Simply models)
- Rapid, even heating of the liquid for faster cleaning

## FIABILITE / RELIABILITY

- La coque de l'appareil est réalisée à l'aide d'un plastique spécial « antichoc » et résistant aux rayures (modèles Midmark Simply)
- Protection contre la surchauffe des résistances
- Cuves en inox avec traitement de surface spécifique pour une meilleure résistance à la chaleur
- Panneaux de programmation protégés par une membrane étanche
- Appareils garantis 2 ans
- The machine shell is made of special shock-resistant and scratch-resistant plastic (Midmark Simply models)
- Protection against overheating of the resistances
- Stainless steel chambers with specific surface treatment for improved resistance to heat
- Programming panels protected by a watertight membrane
- 2-year warranty

SIM60668 / SIM35668



## SIMPLICITÉ SIMPLICITY

- Panneau de commandes intuitif
- Réglage facile du temps de nettoyage et de la température
- Vidange des eaux usées facilitée par le robinet intégré et tuyau d'évacuation fourni (modèles Newwash) ou système de robinet + tuyau d'évacuation à « raccord rapide » (modèles Midmark Simply)
- Les nombreux accessoires de série facilitent le nettoyage de tous types d'instruments
- Intuitive control panel
- Cleaning time and temperature easy to set
- Waste water emptied via the integrated tap and drain hose provided (Newwash models) or tap system + "quick coupling" drain hose (Midmark Simply models)
- Standard accessories make cleaning all types of instruments easier

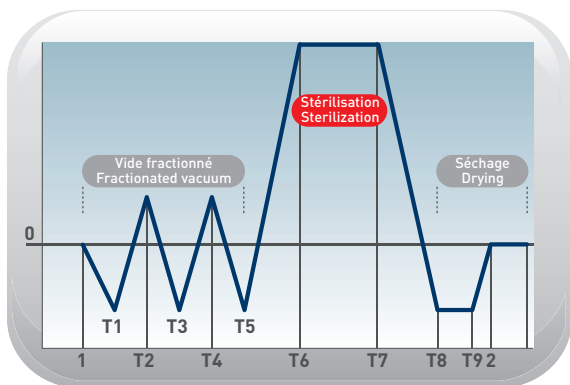
## CONFORMITE COMPLIANCE

- Tous les appareils sont livrés avec : certificat de garantie, déclaration de conformité et mode d'emploi détaillé
- All machines are delivered with: a warranty certificate, a declaration of compliance and detailed instructions for use

Modèles / Models	Newash 2,5 l	Newash 9 l	Midmark Simply 3,5 l
Caractéristiques standard / Standard features			
Voltage / Voltage	230 V		
Fréquence / Frequency	50 / 60 Hz		
Puissance ultrasons / Ultrasound power	120 W	220 W	80 / 180 W
Fréquence ultrasons / Ultrasound frequency	33 kHz	33 kHz	28 à/à 34 kHz
Puissance chauffage / Heating power	200 W	360 W	100 W
Capacité réelle / Actual capacity	2,5 litres	9 litres	3,5 litres
Dimensions internes / Internal dimensions	240 x 137 x 100 mm	300 x 240 x 150 mm	297 x 135 x 100 mm
Dimensions externes / External dimensions	256 x 154 x 220 mm	320 x 260 x 250 mm	345 x 210 x 238 mm
Vidange eaux usées / Waste water emptying	Robinet à bille / Ball valve		Robinet à raccord rapide / Quick coupling tap
Minuterie / Timer	Réglage digital programmable de 0 à 30 mn Digital setting programmable from 0 to 30 min		Programmation électronique de 2 à 22 mn Electronic programming from 2 to 22 min
Température de chauffe / Heating temperature	Réglage digital programmable Digital setting programmable jusqu'à / up to 85° C	Réglage digital programmable Digital setting programmable jusqu'à / up to 70° C	Programmation électronique de Electronic programming from 20 à/à 70° C
Poids / Weight	4 kg	7 kg	4,6 kg
Affichage / Display	LED		
Panneau de commande / Control panel	Touches sensibles étanches / Watertight touch-sensitive keys		
Accessoires inclus / Accessories included			
Panier inox / Stainless steel basket	1	1	1
Support Bêchers / Beaker stand	1	1	1
Bêchers 400 ml / 400 ml Beakers	2	2	3
Couvercle / Lid	1	1	1
Câble alimentation / Power cable	1	1	1
Tuyau évacuation eaux usées / Waste water removal pipe	1	1	1

Midmark vous propose la solution optimale et vous accompagne à chaque étape de la stérilisation de votre instrumentation

Midmark offers you optimal solutions and is here to advise you in each stage of instrument sterilization



Cycles de type B / Type B cycles



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNICAL CHARACTERISTICS

	B18 / B23	Speedy B6	
■ Sécurité de verrouillage de porte / Door safety lock	Électrique / Electric		
■ Générateur instantané de vapeur / Instant steam generator	●	●	
■ Programmes de test / Test programmes	Bowie & Dick, Helix et test de vide Bowie & Dick, Helix and vacuum check		
■ M.T.S. Memory System Test / M.T.S. Memory System Test	●	●	
■ Connexion au DataLogger / Connection to the DataLogger	●	●	
■ Fermeture motorisée / Motorised closing	●	●	
■ Imprimante intégrée / Integrated printer	●	●	
■ Afficheur / Display	Graphique / Graphics		
■ Type de vide / Vacuum type	●	●	
■ Raccordement au déminéralisateur / Connection to the demineralizer	●	-	
■ Réservoir d'eau interne (eau propre et eau usée) / Internal water reservoir (clean and waste water)	2	2	
■ Volume de la chambre en litres / Chamber volume in litres	<b>18</b>	<b>23</b>	<b>6</b>
■ Nombre de cycles avec une charge d'eau (indicatif) / Number of cycles with water load (indicative)	8	6	18
■ Masse stérilisable sous emballage en kg / Sterilisable weight in packaging in kg	3	4,5	1
■ Masse stérilisable libre en kg / Free sterilisable weight in kg	4	6	1,8
■ Matériel poreux en kg / Porous material in kg	1	1,5	0,5
■ Poids de la machine à vide en kg / Empty machine weight in kg	56	60	40
<b>Dimensions extérieures / External dimensions</b>			
■ Profondeur (mm) / Depth (mm)	610	695	610
■ Largeur (mm) / Width (mm)	505	505	445
■ Hauteur (mm) / Height (mm)	400	400	345
■ Tension d'alimentation / Supply voltage	220 - 240 V		
■ Fréquence du secteur / Mains frequency	50 - 60 Hz		
■ Puissance nominale / Nominal power	2 400 W	2 500 W	

## DIMENSIONS DES PLATEAUX (profondeur de cuve) TRAY DIMENSIONS (chamber depth)

	Quantité / Quantity	Dimensions (mm)
■ Speedy B6	1	150 x 240 x 19
	2	115 x 240 x 19
■ B18	4	185 x 285 x 17
■ B23	4	185 x 440 x 17

Conseils : Choisissez une taille de cuve adaptée à celle de vos instruments / Tips: Choose a chamber size suited to that of your instruments

## CYCLES DE STÉRILISATION DISPONIBLES STERILIZATION CYCLES AVAILABLE

	B18	Speedy B6
Programmes	Durée totale (mn) / Total time (min) *	
■ Instruments creux délicats et creux inoxydables (emballés) 121° / Delicate hollow and rustproof hollow instruments (packaged) 121°	28	28
■ Instruments creux inoxydables (emballés) 134° / Rustproof hollow instruments (packaged) 134°	15	15
■ Instruments solides en caoutchouc et solides délicats (emballés) 121° / Solid made of rubber and delicate solids instruments (packaged) 121°	28	-
■ Instruments solides inoxydables (emballés) 134° / Rustproof solid instruments (packaged) 134°	15	15
■ Instruments creux délicats et creux inoxydables (non emballés) 121° / Delicate hollow and rustproof hollow instruments (non-packaged) 121°	-	20
■ Instruments creux en caoutchouc et creux inoxydables (non emballés) 134° / Hollow rubber and rustproof hollow instruments (non-packaged) 134°	9	7
■ Instruments solides et creux inoxydables (emballés) 134° Prion / Rustproof solid and hollow instruments (packaged) 134° Prion	30	30
■ Instruments délicats, creux et poreux (emballés) 121° / Delicate, hollow and porous instruments (packaged) 121°	33	33
■ Instruments solides inoxydables, creux et poreux (emballés) 134° / Rustproof solid, hollow and porous instruments (packaged) 134°	20	20
■ Instruments solides en caoutchouc et solides délicats (non emballés) 121° / Solid made of rubber and delicate solids instruments (non-packaged) 121°	22	20
■ Instruments solides inoxydables (non emballés) 134° / Solid rubber instruments (non-packaged) 134°	9	7
■ Cycle test Helix et Bowie & Dick 134° / Helix and Bowie & Dick test cycle 134°	7,5	6
■ Cycle test vide < 40° / Vacuum check cycle < 40°	15	15

\* Y compris la phase de séchage, préchauffage exclu / Including the drying phase but not pre-heating

### Pour/for B18 et B23 :

Le préchauffage peut durer 20 à 25 minutes en fonction de la charge / Pre-heating may take 20 to 25 minutes according to the load

### Pour/for B23 :

La durée totale doit être augmentée de 5 minutes  
Total time must be increased by 5 minutes

### Pour/for Speedy B6 :

Le préchauffage peut durer 7 à 12 minutes en fonction de la charge / Pre-heating may take 7 to 12 minutes according to the load

FE-06/14